



SOMMAIRE

- NOUVELLES, ACTIVITÉS, SÉMINAIRES ET CONFÉRENCES DES CN
- AUTRES ACTIVITÉS DES CN ET EXEMPLES DE BONNES PRATIQUES
- PUBLICATIONS, REVUES ET LETTRES DES CN
- CONGRÈS DE L'AIPCR

Les liens sont accessibles avec Acrobat 5

Pour s'abonner sur le site de l'AIPCR
www.piarc.org

EDITORIAL

L'heure de dire adieu

Au cours de la conférence annuelle des Comités nationaux, le matin du 24 octobre 2012, à Lucerne, en Suisse, un nouveau représentant des Comités nationaux au Comité exécutif sera élu pour le cycle de travail 2013-2016.

Après avoir représenté pendant huit ans les Comités nationaux au sein de l'Association mondiale de la route, le temps est venu pour moi de dire adieu et d'établir quelques conclusions concernant les réalisations. En passant en revue les points saillants des travaux de la période qui prend fin, j'ai remarqué tout particulièrement :

- le droit de chaque Comité national d'envoyer un de ses représentants aux réunions annuelles du Conseil,
- l'établissement d'un protocole d'entente entre les organisations nationales existantes et l'Association mondiale de la route pour leur permettre d'assumer le rôle de Comité national,
- un moyen de communication élargi entre les Comités nationaux par l'entremise la lettre d'information trimestrielle (30 numéros publiés),
- une gamme de présentations, d'ateliers et de discussions durant les conférences annuelles,
- un pavillon conjoint et des présentations des Comités nationaux au Congrès mondial de la route et à d'autres événements de l'Association,
- une définition claire des avantages découlant de l'existence d'un Comité national dans un pays (en coopération avec la Commission de la Communication et des Relations internationales),
- la création d'une brochure actualisée à cette fin,
- une description des principales activités des Comités nationaux dans des rapports annuels d'activités (publiés sur le site Web),
- la création de sites Web nationaux pour la plupart des Comités nationaux,
- l'instauration d'un Prix des Comités nationaux,
- une contribution importante à toutes les activités majeures de l'Association comme le centenaire de 2009 ou la Décennie d'action pour la sécurité routière,
- le développement d'une image de marque au sein de l'Association.

Ce faisant, le nombre de Comités nationaux a augmenté considérablement au cours des dernières années. Dix nouveaux Comités nationaux ont été formés et les liens avec les Comités existants ont renforcé la durabilité. Le groupe de Comités nationaux semble bien préparé à relever les futurs défis liés aux administrations changeantes et aux contraintes économiques.

En conclusion, encore une fois, je tiens à tous vous remercier pour votre soutien dans mon travail à titre de représentant des Comités nationaux, et tout particulièrement à remercier celles et ceux qui m'ont appuyé dans la production de la lettre électronique, que ce soit au moyen de contributions, en assurer la traduction ou la mise en page. C'est avec enthousiasme que j'envisage ma nouvelle affectation à titre de Coordinateur du thème stratégique 1. En même temps, je vous invite à poursuivre sur la voie de la réussite avec mon successeur qui sera élu au cours de la conférence annuelle des Comités nationaux, en octobre 2012.



Je vous prie d'agréer mes sincères salutations.

Friedrich Zotter, Représentant des Comités nationaux au Comité exécutif de l'AIPCR

Votre avis et vos commentaires à

Friedrich Zotter: friedrich.zotter@bmvit.gv.at

DERNIER APPEL DE CANDIDATURES !

Comme mentionné ci-dessus, un nouveau représentant des Comités nationaux au Comité exécutif pour le cycle 2013-2016 sera élu lors de la réunion annuelle des Comités nationaux, le matin du 24 octobre 2012 à Lucerne, en Suisse. Les représentants des Comités nationaux sont invités à présenter leur demande visant ce poste, d'ici le **15 septembre 2012** au Secrétariat général, à info@piarc.org

Nouvelles, activités, séminaires et conférences des CN

JAPON

Nouveau président du Comité national



M. Keiichi Inoue, vice-président de l'Association mondiale de la route et coordinateur du thème stratégique 2 durant la période 2008-2011, a été élu nouveau président de l'Association japonaise de la route (Comité national de l'AIPCR du Japon). Il succède à M. Kotaro Hashimoto, qui a quitté en juin 2012. Nous félicitons M. Inoue pour son élection et remercions M. Hashimoto de ses arguments persuasifs à l'appui du groupe des Comités nationaux au cours des dernières années.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consultez : www.road.or.jp



ARGENTINE

Les Comités nationaux de l'Argentine et de l'Uruguay, de concert avec d'autres intervenants du secteur des transports, organisent le XVI^e Congrès des routes et des transports à Cordoba, durant la semaine du 22 au 26 octobre 2012. Le Congrès accueillera un remarquable salon professionnel, 7^e Expovial Argentina.



Pour l'information la plus récente, rendez vous à www.congresodevialidad.org.ar/eng/index.html

EL SALVADOR

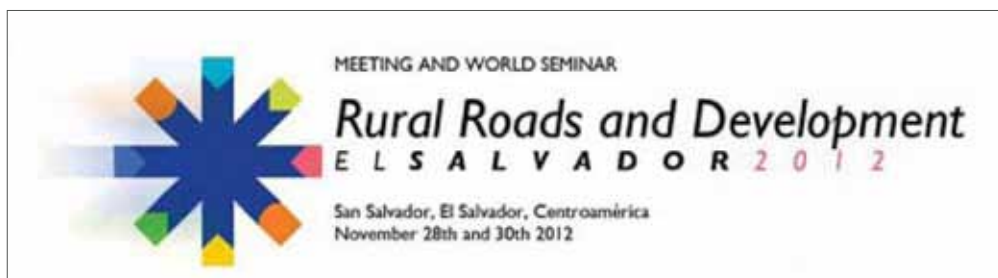
Séminaire international sur les routes rurales et le développement

San Salvador (El Salvador), 28-30 novembre 2012

Ce séminaire international, organisé conjointement par le gouvernement d'El Salvador et le Comité technique 2.5 Réseaux de routes rurales et accessibilité des zones rurales de l'Association mondiale de la route, vise à favoriser l'échange

des expériences à l'égard de la construction et de l'entretien des routes rurales, à assurer la connectivité, la durabilité et le développement. Le séminaire a pour thème général « *Les routes rurales et le développement* ».

Veillez communiquer avec : FOVIAL (Mme Mercedes Barrientos) à mbarrientos@fovial.com



FRANCE

Manifestation INTERROUTE&VILLE et premier congrès de l'IDRRIM 2012

Lyon, 2-4 octobre 2012

Nous avons le plaisir de vous informer de l'ouverture prochaine de la manifestation INTERROUTE&VILLE, et du premier congrès de l'IDRRIM à Lyon en France, du 2 au 4 octobre 2012.

Cet événement dédié aux infrastructures routières et de transports en milieux urbain et interurbain, réunit plus de 250 exposants valorisant la technologie routière française dans son excellence mondiale, sur plus de 15 000 m² d'exposition.

Ce rassemblement de référence en France, est organisé conjointement au premier congrès de l'IDRRIM (Institut des Routes, des Rues et des Infrastructures pour la Mobilité). Lors de ce congrès à haute valeur ajoutée technique, ce sont plus de 700 congressistes français



SUITE PAGE SUIVANTE

et internationaux qui échangeront sur le thème : « *Les infrastructures de transports terrestres : préserver l'existant et préparer le futur* ».

Pendant 3 jours, les représentants des administrations, les décideurs politiques, les élus, les maîtres d'ouvrage et les maîtres d'œuvre, les architectes et les bureaux d'études qui œuvrent pour la mobilité durable et l'aménagement des territoires, s'y retrouveront.

Aujourd'hui le salon et le congrès, au plus près des préoccupations actuelles liées à l'aménagement des territoires et à l'accroissement rapide des agglomérations urbaines, s'inscrivent plus que jamais dans la philosophie de développement durable que développent, en France, l'État et des collectivités territoriales.

Retrouvez toutes les informations sur www.interroute-ville.com

Demandez votre badge visiteur dans la rubrique « visiter ».
Vous recevrez votre badge gratuit par e-mail avec le code INTER2012

Pour vous inscrire au congrès : rubrique « Congrès IDRRIM ».

Le Comité français de l'AIPCR sera présent sur l'événement, avec un stand sur lequel nous nous ferons un plaisir de vous accueillir.

La Secrétaire générale
Yolande DANIEL

ALLEMAGNE

Congrès allemand sur le transport et les routes et exposition « *Route et transport 2012* »

Leipzig (Allemagne), 16-17 octobre 2012

L'Association allemande de recherches sur les routes et les transports (FGSV) invite cordialement les professionnels du secteur de la construction et du transport routiers à prendre part au Congrès allemand sur le transport et les routes de 2012 et à l'exposition « *Route et transport 2012* » au Centre des congrès de Leipzig.

Les deux événements se dérouleront du 16 au 17 octobre 2012.

Des rapports sur les sujets suivants seront présentés lors du Congrès allemand sur le transport et les routes de 2012 :

- Innovations en matière de construction de routes,
- Durabilité des routes,
- Rendement de la chaussée,
- Conception des villes et de la circulation ,
- Nouveaux aménagements et règlements en matière de conception d'autoroutes,
- Concevoir, gérer et équiper les routes.



Quelque 1 500 personnes devraient participer au Congrès allemand sur le transport et les routes et à l'exposition « *Route et transport 2012* ». Le congrès quoi qu'il en soit ne sera pas juste synonyme de dur labeur : en plus d'assister à de nombreuses présentations fascinantes de haute qualité, les délégués peuvent s'attendre à rencontrer des collègues et à établir de nouvelles relations lors de cet événement clé du transport routier.

De plus amples renseignements sont disponibles à : www.fgsv-kongress-2012.de

ITALIE



Nous sommes heureux de vous informer qu'il est maintenant possible de s'inscrire à la 5e édition du Congrès international sur la « *durabilité des infrastructures routières* » de la SIIV, qui se tiendra à Rome, en Italie, du 29 au 31 octobre 2012. Pour l'inscription et de l'information supplémentaire, vous êtes priés de visiter le site Web officiel de la Conférence à www.siivroma.it.

Le Comité organisateur SIIV Roma 2012



SLOVÉNIE

11^e Congrès slovène des routes et de la circulation

Portorož, 24-25 octobre 2012

Le Comité national slovène s'affère à l'organisation du principal événement pour le milieu routier slovène de cet automne, le 11^e Congrès slovène des routes et de la circulation, qui se déroulera les 24 et 25 octobre 2012, à Portorož. Le congrès offre une occasion aux experts du domaine de la route de la Slovénie et d'ailleurs, d'entendre parler des activités les plus récentes, des perspectives futures et des investissements prévus dans la recherche visant les routes et la circulation en Slovénie. La décision d'organiser un congrès en dépit des contraintes financières est sans aucun doute une plaisante surprise et un signe positif d'encouragement pour le secteur routier en Slovénie.

Le Congrès a lieu en même temps que la réunion du Conseil de l'AIPCR, en Suisse, mais nous avons tout de même pu obtenir confirmation d'une douzaine d'experts internationaux de la « *sécurité routière* », aussi membres de l'AIPCR, qu'ils viendront en Slovénie et prendront part au congrès. En tant qu'événement distinct, le Comité national slovène de l'AIPCR organise (en même temps que le Congrès slovène des routes) une réunion du Comité technique 3.2 (Conception et exploitation d'infrastructures routières plus sûres), auquel deux experts de la Slovénie participent activement. On prévoit de coordonner les activités de manière à ce que les experts puissent participer aux deux événements. En outre, les étudiants de l'ingénierie de la circulation de l'université de Ljubljana et de l'université de Maribor, qui prendront part aux activités, pourront ainsi apprendre de première main auprès d'experts de renommée internationale.

Jetez un coup d'œil à <http://www.nc-piarc.si/> et au plaisir de vous rencontrer à Portorož en octobre 2012.

ESPAGNE

Cours sur les chaussées, les matériaux, la conception et la réfection

Madrid, 27-28 septembre, 4-5 octobre et 18-19 octobre 2012

À l'heure actuelle, le domaine de l'ingénierie des chaussées repose sur de vastes connaissances d'ordre scientifique, technologique et réglementaire ; pourtant, il semble y avoir un manque de sensibilisation concernant l'application pratique de ces connaissances. Des méthodes et des matériaux très sophistiqués sont utilisés dans la construction des chaussées, dont l'emploi dans des conditions inadéquates peut ruiner tous les efforts réalisés antérieurement.

Par ailleurs, la technologie des chaussées évolue, particulièrement en ce qui touche les mélanges bitumineux, intégrant de nouvelles technologies et de nouveaux matériaux, tout en offrant le même niveau de rendement que les technologies traditionnelles et de toute évidence améliorant le développement durable, réduisant les émissions de contaminants (divers, tempérés), valorisant les résidus de la route (recyclage à chaud et à basse température) ou autres (mélanges de poudre de caoutchouc provenant de pneus usagés), et réduisant la pollution acoustique (mélanges à faible bruit).

Il est donc temps de communiquer les spécificités de fabrication et de performance de ces matériaux. Ce cours vise à souligner les aspects à prendre en compte dans l'utilisation et l'application des matériaux, de la machinerie et des procédures, qu'ils soient d'usage ou nouveaux.

Note d'information : le Comité national espagnol lancera prochainement une édition en ligne pour l'Amérique latine. Jetez un coup d'œil à www.atc-piarc.com

Cours de conception de systèmes graphiques appliquée à la conception et à la mise en œuvre de routes

Madrid, les 11, 13, 18 et 20 septembre 2012

Dans notre milieu professionnel, nous devons être en mesure de communiquer de l'information technique à l'aide de systèmes graphiques simples pouvant transmettre des données structurées et correctement présentées. Ce cours de conception de systèmes graphiques vise, au moyen de logiciels matriciels et vectoriels comme *AutoCad 2013*, *Adobe Photoshop* et *Adobe Acrobat CS6*, à se familiariser avec le processus de génération et de modification d'images et les systèmes d'information visuelle pour renforcer la transmission des données techniques dans un graphique.

Note d'information : le Comité national espagnol lancera prochainement une édition en ligne pour l'Amérique latine. Jetez un coup d'œil à www.atc-piarc.com



ÉTATS-UNIS



Soutenu par le dynamisme de son équipe de spécialistes de renommée mondiale, le Comité technique 4.2 des Chaussées routières de l'Association mondiale de la route organise le 7^e Symposium sur les caractéristiques de surface des chaussées : SURF 2012.

Le symposium 2012 aura lieu aux États-Unis, dans la ville de Norfolk, en Virginie, et portera sur les caractéristiques de surface des chaussées lisses, sécuritaires, silencieuses et durables grâce à des technologies novatrices. Le symposium offre une plateforme unique pour communiquer un message ferme quant à l'importance de prendre en compte les caractéristiques de surface au moment de construire, de renouveler et de préserver des routes et des terrains d'aviation. SURF 2012 constitue une rare occasion pour les chercheurs et les praticiens de communiquer le savoir et l'expertise sur ce sujet.

Le programme est prêt à être téléchargé à : <http://www.cpe.vt.edu/surf2012/program.html>

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Dr. Gerardo Flintsch, flintsch@vt.edu ou Edgar David de León Izeppi, edeleonizeppi@vti.vt.edu au Virginia Tech Transportation Institute.

Autres activités et exemples de bonnes pratiques

GRÈCE

Le Comité national hellénique a participé activement à la préparation et à l'organisation des conférences nationales qui ont eu lieu en Grèce et celles à venir. Notamment :



- Symposium international sur les pratiques et les tendances en matière de financement et de passation de marchés pour les tunnels et les ouvrages souterrains, à Athènes, mars 2012 ;
- Rencontre internationale Transport Research Arena, 2012, à Athènes, mai 2012 ;
- Assemblée générale du FEHRL, à Athènes, avril 2012 ;
- 5^e édition de la conférence nationale sur la sécurité routière, à Volos, octobre 2012.

Pour plus de détails, veuillez communiquer avec : ggdegdse@otenet.gr

ITALIE

Durant une conférence de presse, le 25 juillet, l'Administration routière italienne ANAS a organisé une présentation directe « *en continu* » sur la façon de planifier des vacances en Italie, durant l'été 2012, et tout le monde pouvait suivre sur des ordinateurs personnels, tablettes ou des téléphones intelligents par www.stradeanas.it ou directement sur www.stradeanas.tv



Durant la conférence, des étapes pour faciliter les déplacements des touristes sur le réseau des grandes routes et autoroutes du pays ont été illustrées par de l'information sur des sites éloignés des bureaux sur des voies de rechange accompagnée du moment des départs et des retours. Il s'agit d'un nouvel instrument d'information sur le trafic en temps réel, une chaîne de télévision « *de nouvelles* » portant sur la viabilité, que peut utiliser toute personne qui navigue sur Internet avec un PC ou un MAC, un téléphone intelligent ou une tablette.

Pour en savoir plus, consultez le site : www.stradeanas.it



IRLANDE



La Conférence nationale d'Irlande de l'AIPCR se tiendra à Limerick, le 4 octobre 2012. Une gamme d'enjeux en matière de routes et de transport sera couverte par des conférenciers nationaux et internationaux.

Personne-ressource : M. Albert Daly adaly@nra.ie

JAPON

Pré-annonce



Conférence routière du Japon

La Conférence routière du Japon a lieu tous les deux ans. La prochaine conférence, sous le thème de la célébration du 30^e anniversaire, est prévue pour les 30 et 31 octobre 2013, à Tokyo. Dans le cadre de cette conférence, des séances internationales, dont l'orientation et le contenu font présentement l'objet de discussion, se tiendront en collaboration avec des organes internationaux. L'Association japonaise de la route joue un rôle majeur dans cette conférence.

Atelier international de l'AIPCR

Le Comité technique 1.5 et l'Association japonaise de la route établissent un plan pour la tenue d'un atelier international à Osaka. On envisage actuellement une collaboration avec la Fédération routière internationale (IRF). Voici ce qui est prévu :

- TC 1.5, « Atelier international sur la gestion des risques des routes », le 29 mai 2013, à Osaka. Pour de plus amples renseignements, visitez : www.road.or.jp

PÉROU

The Andean Highway Congress will feature recognized experts from around the world presenting the most innovative engineering solutions, best practices, and sustainability strategies that are applicable to the region.

Preliminary Program

International Speakers Highlights

Jean-François Corté: Secretary General, World Road Association (PIARC)
 Michael Dreznes: Executive Vice President, International Road Federation (IRF)
 Guillermo Thenoux, Ph.D.: Professor of Engineering, Pontific Catholic University, Chile
 Gerardo W. Flitsch, Ph.D., P.E.: Professor of Civil and Environmental Engineering, Virginia Tech, USA
 Gernot Beer, Ph.D.: Professor and Head of the Institute for Structural Analysis, University of Technology in Graz, Austria
 Alexandra Rojas: Executive Director, Fondo de Prevención Vial, Colombia
 Jus Znidarsic: Project Manager, Asfalteks, Slovenia

Only Two Exhibit Booths Available- Get Yours Now



Organizer: IRF

Supporters: PERU Ministerio de Transportes y Comunicaciones, Organización de los Estados Americanos, EL BANCO MUNDIAL

Sponsors: ODEBRECHT, BESA SCS, BESA HOETZ

Comment l'Association mondiale de la route a mis les examens d'entretien à l'avant-plan sur la scène internationale

Une étude sur les pratiques internationales, menée par la délégation du Royaume-Uni à l'Association mondiale de la route, a été citée à plusieurs reprises dans le rapport Potholes Review, publié récemment.

SLOVÉNIE

Fin mai 2012, le Comité national de la Slovénie a rénové son site Web. Il a été conçu à partir de zéro, afin de refléter plus fidèlement le site Web officiel de l'AIPCR. Le but était aussi de le rendre plus attrayant pour les visiteurs et plus interactif et convivial pour les membres.

Jetez y un coup d'œil à <http://www.nc-piarc.si/> et consultez la section anglaise.

NC Publications et supports numériques

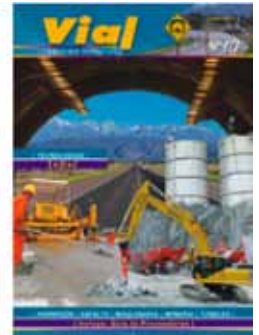
ARGENTINA

Le n°206 du magazine « *Revista Carreteras* » de juillet 2012 de l'Association des routes d'Argentine est principalement consacré au XVIe Congrès argentin des routes et de la circulation, qui se tiendra du 22 au 26 octobre 2012 à Cordoba.

Consultez : www.aacarreteras.org.ar



Le numéro de juillet/août du magazine argentin « *Vial* » et les numéros antérieurs peuvent être consultés en ligne à l'adresse www.editorialrevistas.com.ar



AUSTRALIE - Dernières publications

Cycling on Higher Speed Roads (Le cyclisme sur des routes à vitesses élevées)

Ce rapport vise à examiner la possibilité d'aménager des voies fermées où la limite de vitesse s'élève à 70 km/h ou plus pour les vélos. Il décrit comment améliorer ces routes pour les cyclistes, lorsque d'autres options hors route ou sur route, à basse vitesse, ne sont pas disponibles.

Heavy Vehicle Roughness Band Index: An Alternative Trigger for Pavement Rehabilitation (Indice de la rugosité des véhicules lourds : Un déclencheur pour la réfection de la chaussée)

Le rapport présente un nouvel indice, Heavy Vehicle Roughness Band Index (HVRBI), comme mesure de la qualité du roulement pour les véhicules lourds. Cet indice est destiné à être utilisé par les gestionnaires des actifs routiers en tant que déclencheur pour déterminer quand lancer des travaux sur la chaussée.

Investigation into the Properties of Alternative Surfacing Binders and Bitumen Extending Binders (Étude des propriétés de liants de revêtement de remplacement et de liants d'extension de bitume)

Le bitume est un élément important utilisé dans la construction des routes en Australie et en Nouvelle-Zélande. Étant donné qu'il n'est fabriqué qu'à partir de quelques pétroles bruts dans le monde, l'offre future et le coût du bitume seront directement liés à la disponibilité des sources de pétroles bruts appropriées.

Development of Marginal Costs for Heavy Vehicle Bridge Usage Établissement des coûts marginaux d'utilisation des ponts par les véhicules lourds

Le rapport expose des approches pour estimer le coût marginal de l'usure des ponts par les véhicules lourds et estime la disponibilité et la fiabilité des données nécessaires pour utiliser ces approches. Deux approches sont exposées.



Les rapports techniques et de recherche d'Austroads sont disponibles sur le site Web d'Austroads www.austroads.com.au

Congrès de l'AIPCR

XXVe Congrès mondial de la Route, 2-6 novembre 2015

Centre de convention et d'exposition Coex, Séoul (Corée)

Ci-après quelques données importantes sur ce congrès :

- **Langues officielles** : anglais, français, espagnol, coréen
- **Hôtes** : Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs, Association Mondiale de la Route (AIPCR), Korea Expressway Corporation, Korea Road & Transportation Association, Comité National Coréen
- **Programme** : Cérémonies d'ouverture et de Clôture, Session des Ministres, sessions techniques, exposition
- **Visites techniques, événements sociaux et programme des personnes accompagnantes**

World Road Association (PIARC)
Korean National Committee

Plus d'informations bientôt disponibles sur www.piarc.org et sur le site web du comité national coréen

www.piarc.or.kr/eng/

14^e Congrès international de la viabilité hivernale 2014 4-7 février 2014, Andorre la Vieille (Andorre)



Les communications acceptées seront présentées lors de séances d'affiches et incluses dans les actes du Congrès. Les meilleures communications seront sélectionnées pour une présentation orale au cours des séances techniques du Congrès. La publication des communications acceptées est conditionnée par l'inscription d'au moins un des co-auteurs au congrès.

Soumission des résumés et des documents complets

Les communications devront porter uniquement sur les sujets décrits ci-dessus. Les auteurs sont invités à soumettre en ligne un résumé avant le **31 décembre 2012**, en utilisant l'application sur le site Web du Congrès à: www.aipcrandorra2014.org.

Le résumé doit être soumis en anglais ou en français et comprendre un maximum de 400 mots. Toutes les communications doivent avoir un caractère original et être autorisées à la publication. Les propositions qui auront déjà été publiées ne seront pas acceptées. Toute référence à caractère politique, commercial ou publicitaire est exclue des communications, de même que l'indication d'une marque dans le titre et le résumé. Les résumés seront évalués anonymement par les Comités techniques de l'AIPCR et les décisions seront notifiées aux auteurs par courriel avant le **1er avril 2013**.

Les auteurs des résumés acceptés seront invités à soumettre un document complet en ligne **avant le 31 juillet 2013**. Ces documents seront examinés par les Comités techniques de l'AIPCR et les décisions concernant la publication et les demandes de modification seront notifiées aux auteurs avant le **31 octobre 2013**.

Les documents complets peuvent être soumis dans une des langues officielles du Congrès : anglais, français ou espagnol. Si le document est soumis en espagnol, on recommande fortement d'inclure une version en anglais ou en français pour l'examen.

Pour de plus amples renseignements :

www.aipcrandorra2014.org

Votre avis et vos commentaires à

Friedrich Zotter: friedrich.zotter@bmvit.gv.at